


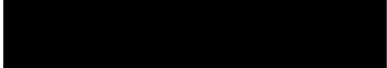
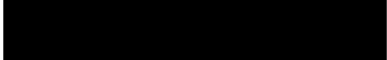

## SMLOUVA O POSKYTOVÁNÍ SLUŽEB

uzavřená dle § 1746 odst. 2 a násl. zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, (dále jen „občanský zákoník“)

### „Zajištění výuky ruského jazyka na Ministerstvu dopravy“


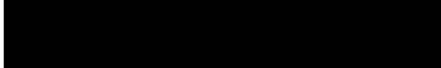
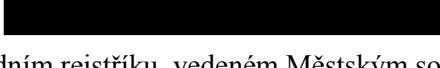
#### Článek I. Smluvní strany

##### Česká republika - Ministerstvo dopravy

se sídlem:                      nábřeží Ludvíka Svobody 1222, 110 15 Praha 1  
IČO:                               66003008  
DIČ:                               CZ66003008  
zastoupená:                   Ing. Danem Ťokem, ministrem dopravy  
kontaktní osoba:                 
kontaktní email:                 
bankovní spojení:             
číslo účtu:                     

(dále jen „Objednatel“)

##### Caledonian Languages, s.r.o.

se sídlem:                      U půjčovny 952/2, Praha 1, 110 00  
IČO:                               24229881  
DIČ:                               CZ24229881  
zastoupená:                   Matějem Rázgou, Key Account Manager  
kontaktní osoba:               Matěj Rázga, Key Account Manager  
email:                              
bankovní spojení:             
číslo účtu:                     

Společnost je zapsána v obchodním rejstříku, vedeném Městským soudem v Praze, oddíl C, vložka 191115.

(dále jen „Poskytovatel“)

## **Článek II. Preambule**

Vzhledem k tomu, že:

- A. Objednatel realizoval zadávací řízení na podlimitní veřejnou zakázku „Zajištění jazykové výuky, tj. anglického, německého, francouzského, ruského a českého jazyka na Ministerstvu dopravy“;
- B. na základě posouzení a hodnocení nabídek v rámci výše uvedeného zadávacího řízení byla ze strany Objednatele nabídka Poskytovatele vybrána jako nejvhodnější;
- C. součástí zadávací dokumentace pro uchazeče shora zmíněného zadávacího řízení byl i vzor této smlouvy;
- D. Objednatel má zájem na tom, aby Poskytovatel zajistil pro vybrané zaměstnance Objednatele služby v oblasti výuky ruského jazyka a prohloubení odborných znalostí v rozsahu dále uvedeném, přičemž Poskytovatel si je tohoto Objednatelova zájmu plně vědom a je připraven provádět svoji činnost takovým způsobem, aby tento Objednatelův zájem byl náležitě uspokojen;

smluvní strany uzavírají níže uvedeného dne, měsíce a roku v souladu s ustanovením § 1746 odst. 2 občanského zákoníku tuto smlouvu.

## **Článek III. Předmět smlouvy**

1. Předmětem této smlouvy je závazek Poskytovatele zajistit řádně a včas a v souladu s Výzvou k podání nabídky, která je Přílohou č. 1 této smlouvy, a nabídkou Poskytovatele, která je Přílohou č. 2 této smlouvy, pro vybrané zaměstnance Objednatele služby „Zajištění výuky ruského jazyka na Ministerstvu dopravy“ s cílem zkvalitnit a zvýšit úroveň jejich jazykových znalostí, tj. zkvalitnit jejich schopnosti vyjadřování, osvojit si dovednosti pro jednání a vyjednávání a zefektivnit komunikaci v ruském jazyce dle specifikace v odst. 2 tohoto článku, a v rozsahu stanoveném v odst. 4 tohoto článku na místě určeném Objednatel, na jazykových úrovních stanovených Společným evropským referenčním rámcem pro jazyky, tzn. v úrovních A1, A2, B1 a B2 ve formě skupinové výuky, a to osobně v prostorách Objednatele v rozsahu potřebném pro plnění této smlouvy rovnoměrně v průběhu jejího trvání, a závazek Objednatele za řádně poskytnutou službu zaplatit Poskytovateli sjednanou cenu podle čl. VI. této smlouvy.
2. Poskytovatel je povinen v rámci plnění předmětu této smlouvy zajistit podle Objednatelem (resp. kontaktní osobou Objednatele) způsobem dle odst. 3 tohoto článku schváleného časového harmonogramu zejména:
  - a. výuku četby a písemného projevu v oblasti obchodní, odborné i obecné ruštiny s důrazem na lepší porozumění textům, procvičování písemného projevu;
  - b. výuku profesních komunikačních dovedností, nácvik konverzace a poslechu, obeznámení se s jazykem používaným při jednáních a vyjednávání;
  - c. výuku gramatiky ruského jazyka se zaměřením na oblasti, které jsou problematické pro české studenty ruštiny;
  - d. systematické procvičování příslušné slovní zásoby (včetně odborné);
  - e. další činnosti podle aktuální potřeby a konkrétního písemného zadání Objednatele související s plněním předmětu této smlouvy a jeho rozsahem.
3. Časový harmonogram výukových lekcí pro první pololetí školního roku, v němž budou služby poskytovány, bude po vzájemné dohodě elektronicky odsouhlasen kontaktní osobou Objednatele po podpisu smlouvy, nejpozději však k datu zahájení poskytování služeb dle čl. V. odst. 2 této

smlouvy. Stejným způsobem budou odsouhlaseny i časové harmonogramy pro další období plnění této smlouvy, a to vždy nejpozději před započítáním příslušného pololetí daného školního roku.

4. Poskytovatel se zavazuje zajistit výuku po dobu 2 let (dvou školních roků) a to ve školním roce 2016/2017 a ve školním roce 2017/2018 v každém z uvedených školních roků v celkovém rozsahu výuky v max. 4 kurzech skupinové výuky (s maximálním počtem 8 osob ve skupině) dle jazykové úrovně v rozsahu dvakrát týdně v délce 45 minut pro skupinovou výuku (příp. výuku lx týdně v délce 90 minut u skupinové výuky). Výuka bude probíhat v pracovních dnech v rozmezí od 7.45 do 16.15 hodin.

#### **Článek IV.**

##### **Výkladová pravidla**

Smluvní strany se dohodly, že v případě jakýchkoliv pochybností o obsahu či dalších vztazích vyplývajících z této smlouvy a zadávací dokumentace použijí pro vyloučení takových pochybností následující základní pravidla:

- a) v případě jakékoliv nejistoty ohledně výkladu ustanovení této smlouvy budou tato ustanovení vykládána tak, aby v co nejširší míře zohledňovala účel veřejné zakázky vyjádřený zadávací dokumentací,
- b) v případě chybějících ustanovení této smlouvy budou použita konkrétní ustanovení zadávací dokumentace.

#### **Článek V.**

##### **Doba a místo plnění**

1. Tato smlouva se uzavírá na dobu určitou, ode dne její platnosti a účinnosti do 29. 6. 2018.
2. Poskytovatel je povinen zahájit plnění předmětu smlouvy od 1. 11. 2016 (v případě pozdějšího podpisu smlouvy je povinen zahájit výuku okamžitě po podpisu smlouvy) a poslední výukovou hodinu uskutečnit nejpozději dne 29. 6. 2018.
3. Místem plnění je sídlo Objednatele.

#### **Článek VI.**

##### **Cena**

1. Smluvní strany se dohodly, že cena za řádné plnění předmětu smlouvy činí pro:
  - a. pro skupinovou výuku v délce trvání 45 minut činí 274,- Kč/45 minut bez DPH (slovy: dvě stě sedmdesát čtyři korun českých), tj. celkem za 640 hodin po celou dobu trvání smlouvy 175 360,- Kč bez DPH (slovy: stosedmdesát pět tisíc tři sta šedesát korun českých).
2. Celková cena za poskytnutí služby bude stanovena na základě jednotkových cen (hodinových) uvedených v odst. 1 tohoto článku a počtu skutečně poskytnutých služeb. Tato cena je pevná po celou dobu realizace předmětu plnění této Smlouvy a zahrnuje veškeré náklady Poskytovatele nutné k řádnému a včasnému poskytnutí služeb a dále náklady související s provedením všech zkoušek a testů prokazujících dodržení předepsané kvality a parametrů služeb a zajištěním dalších dokladů a výukových materiálů apod., které Poskytovatel zajistí pro úspěšný průběh plnění předmětu této smlouvy; v ceně jsou zahrnuty všechny případné poplatky za cla, licence, využití patentů, know-how apod.

3. Celková cena za plnění předmětu této smlouvy vychází z nabídkové ceny, kterou Poskytovatel předložil ve své nabídce v rámci zadávacího řízení (viz Příloha č. 2 této smlouvy) a za celou dobu trvání smlouvy nesmí překročit 175 360,- Kč bez DPH.
4. Cena může být změněna pouze z důvodu změny zákona č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty, ve znění pozdějších předpisů; v takovém případě bude sjednaná cena včetně DPH částečně či úplně snížena nebo zvýšena přesně podle účinnosti příslušné změny zákona č. 235/2004 Sb.

## **Článek VII.**

### **Platební a fakturační podmínky**

1. Objednatel nebude poskytovat Poskytovateli žádné zálohy na cenu plnění předmětu této smlouvy v jakékoliv formě.
2. Cenu za plnění předmětu smlouvy Objednatel uhradí vždy zpětně za každý kalendářní měsíc, v němž byly služby poskytovány, na základě faktury řádně vystavené Poskytovatelem. Poskytovatel (resp. kontaktní osoba Poskytovatele) je oprávněn zaslat fakturu včetně všech příloh za příslušný měsíc poštou i elektronicky, tzn. datovou schránkou, kdy za doručení je považován okamžik přihlášení příjemce do datové schránky, anebo elektronickou poštou, kdy se okamžikem doručení rozumí doručení elektronické zprávy (e-mailu) s přílohou kontaktní osobě Objednatele.
3. Poskytovatel je oprávněn fakturovat jen řádně uskutečněné výukové hodiny. Poskytovatel je povinen k faktuře přiložit prezenční listiny (popř. jejich kopie) účastníků jazykové výuky doložené soupisem řádně uskutečněných výukových hodin a výkaz práce lektora (viz čl. VIII. odst. 5 této smlouvy), který musí být před vyfakturováním předem písemně odsouhlasený kontaktní osobou Objednatele.
4. Faktura vystavená Poskytovatelem musí obsahovat vedle náležitostí daňového dokladu stanovených právními předpisy rovněž evidenční číslo a název této smlouvy. V případě, že faktura nebude obsahovat stanovené náležitosti, je Objednatel oprávněn zaslat ji ve lhůtě splatnosti zpět Poskytovateli k doplnění či opravě, aniž se tím dostane do prodlení s jejím zaplacením; lhůta splatnosti počíná běžet znovu ode dne doručení bezvadné faktury Objednateli.
5. V případě, že Poskytovatel bude v prodlení s plněním jakékoliv povinnosti podle této smlouvy, není Objednatel povinen provést jakoukoliv platbu podle tohoto článku smlouvy, dokud Poskytovatel neodstraní vady či nedostatky plnění předmětu smlouvy.
6. Smluvní strany se dohodly na termínu splatnosti faktury 30 kalendářních dnů ode dne jejího doručení Objednateli.
7. Dnem platby se rozumí den, kdy je příslušná částka odeslána z účtu Objednatele na účet Poskytovatele.
8. Cena plnění bude hrazena bankovním převodem na účet Poskytovatele uvedený ve faktuře, který musí odpovídat číslu účtu uvedenému v záhlaví této smlouvy, popř. číslu účtu Poskytovatele, který je uveden v registru plátců DPH. Případnou změnu čísla účtu, které je uvedeno v záhlaví této smlouvy, je Poskytovatel povinen Objednateli písemně oznámit a na zpětný dotaz Objednatele opětovně písemně potvrdit, jinak je Objednatel oprávněn vrátit fakturu Poskytovateli podle odst. 4 tohoto článku.
9. Poslední daňový doklad (fakturu) za poskytování služeb je Poskytovatel povinen vystavit do 30 kalendářních dnů od skončení účinnosti této smlouvy.

## **Článek VIII.**

### **Další ujednání**

1. Poskytovatel se zavazuje zajistit výuku ruského jazyka u skupin začátečníků a mírně pokročilých česky hovořícími lektory, u středně pokročilých skupin pak česky hovořícími lektory a rodilými

mluvčími tak, že z celkově stanoveného týdenního rozsahu výuky pro jednu skupinu bude polovinu tohoto rozsahu zajišťovat český lektor a druhou polovinu rodilý mluvčí.

2. Objednatel se zavazuje předat před zahájením plnění předmětu smlouvy Poskytovateli orientační seznam účastníků výuky, s uvedením jejich jazykové úrovně. Poskytovatel je však oprávněn účastníky výuky dle vlastního uvážení znovu přezkoušet a změnit jejich zařazení do skupin dle dosažené znalosti jazyka. U účastníků výuky, u kterých ještě nebyla zjišťována úroveň jejich znalostí, zajistí Poskytovatel po domluvě s Objednatelům rozřazení do skupin dle jazykové úrovně.
3. Objednatel se zavazuje zajistit ve svém sídle prostory pro uskutečnění výuky. Vzhledem k prostorovým omezením na straně Objednatelů není možné, aby se výuka jednotlivých skupin překrývala.
4. Poskytovatel se zavazuje, že veškeré služby bude Objednateli poskytovat řádně, včas a v náležité dohodnuté kvalitě po celou dobu trvání této smlouvy, dle podmínek této smlouvy, zadávací dokumentace a nabídky. V případě poskytnutí vadného plnění vznikají Objednateli nároky dle příslušné právní úpravy občanského zákoníku. V případě, že Objednatel zjistí v plnění Poskytovatele vady, je Objednatel oprávněn Poskytovatele písemně upozornit na takovéto vady a Poskytovatel je povinen tyto vady bezplatně odstranit. Nedojde-li nejpozději při konání nejbližšího dalšího měsíce běhu vzdělávacího programu k nápravě Objednatelům vytknutých vad, je takový postup Poskytovatele považován za podstatné porušení této smlouvy a Objednatel je v takovém případě oprávněn od této smlouvy v souladu s článkem XII. této smlouvy odstoupit.
5. Řádné provedení výuky bude Objednatel potvrzovat podpisem měsíčního výkazu činnosti Poskytovatele, který musí obsahovat prezenční listinu z každé vyučovací hodiny, výkaz práce lektora (dále jen výkaz činnosti). Výkaz činnosti musí, kromě uvedeného obsahovat popis činnosti, místo a datum provedení činnosti, jakož i výslovné prohlášení Objednatelů, že s údaji uvedenými ve výkazu činnosti souhlasí.
6. Objednatel není povinen podepsat výkaz činnosti, pokud má ověřeno, že činnost nebyla provedena či provedena jen z části a odchýlně od podmínek této smlouvy, zadávacího řízení a nabídky Poskytovatele. V takovém případě je Poskytovatel s Objednatelům povinen sepsat zápis o zjištěných vadách, ve kterém stanoví způsob nápravy a v případě chybějících výukových hodin i náhradu plnění, které musí být provedeno nejpozději do 15 pracovních dnů ode dne sepsání zápisu o zjištěných vadách. Do provedení nápravy není Objednatel v prodlení se zaplacením Poskytovatelem vystavené faktury.
7. Poskytovatel je povinen poskytovat kvalitní výuku prostřednictvím kvalifikovaných lektorů tak, aby doba výuky byla využita úplně a efektivně k dosažení maximálního zvýšení úrovně znalostí účastníků vzdělávání. V případě odůvodněné nespokojenosti ze strany Objednatelů s kvalitou výuky, je Poskytovatel povinen zjednat na základě písemného či e-mailového upozornění Objednatelů nápravu, resp. bezplatnou náhradu příslušného lektora, a to bez zbytečného odkladu, nejdéle však do 14 kalendářních dnů po doručení upozornění podle předchozí věty.
8. Poskytovatel, resp. jím označená kontaktní osoba, smí výuku zrušit nejpozději 12 hodin před jejím konáním a ve stejném termínu je povinen toto oznámit Objednatelům, resp. kontaktní osobě Objednatelů.
9. V případě nemoci či jiné indispozice přiděleného lektora se Poskytovatel zavazuje o této skutečnosti min. 12 hodin před konáním lekce informovat kontaktní osobu Objednatelů. Poskytovatel je taktéž povinen ve stejné časové lhůtě nabídnout Objednatelům zajištění výuky prostřednictvím náhradního lektora. Zrušené vyučovací hodiny budou nahrazeny v čase, který po dohodě s účastníky vzdělávání stanoví písemně kontaktní osoba Objednatelů. V případě, že zrušené vyučovací hodiny nebudou nahrazeny, nemohou být Poskytovatelem Objednatelům fakturovány. V případě, kdy Poskytovatel neinformuje kontaktní osobu Objednatelů včas o nepřítomnosti vyučujícího, bude celková fakturovaná částka v daném měsíci ponížena o 1 % za každý takový případ. Takové ponížení fakturované částky je slevou, která se nepovažuje za smluvní pokutu a kterou lze uplatnit vedle smluvní pokuty.

10. V případě potřeby trvalé změny rozvrhu výuky ze strany Objednatele se Poskytovatel zavazuje k hledání možností jak vyhovět požadavku Objednatele, vyhrazuje si však právo takovou žádost zamítnout, pokud by tím byly narušeny jeho další závazky.
11. Objednatel je oprávněn kontrolovat poskytování Služeb prostřednictvím kontaktní osoby, a nebo osoby, kterou k tomu ad hoc písemně zmocní.
12. Poskytovatel je povinen na požádání informovat Objednatele o postupu realizace plnění předmětu smlouvy a umožnit Objednateli průběžnou kontrolu průběhu a úrovně výuky.
13. Poskytovatel je povinen oznámit Objednateli všechny okolnosti, které mohou mít vliv na plnění předmětu smlouvy.
14. Poskytovatel zajistí na své náklady podkladové studijní materiály a studijní materiály, k nimž vykonává majetková práva autora, s výjimkou učebnic. Cena učebnic není předmětem této smlouvy. Učebnice budou obstarávány na náklady jednotlivých účastníků kurzu.

## **Článek IX. Subdodavatelé**

1. Jakákoli dohoda mezi Poskytovatelem a třetím subjektem, na základě které Poskytovatel svěří poskytování části služeb tomuto třetímu subjektu, bude považována za subdodavatelskou smlouvu. Za subdodavatelské smlouvy nejsou považovány smlouvy zakládající pracovněprávní vztah mezi Poskytovatelem a jeho zaměstnancem ve smyslu zákona č. 262/2006 Sb., zákoníku práce, ve znění pozdějších předpisů.
2. Poskytovatel není bez předchozího písemného souhlasu Objednatele oprávněn uzavřít jakoukoliv subdodavatelskou smlouvu na realizaci jakékoliv části předmětu této smlouvy, případně umožnit jakékoli plnění ve vztahu k realizaci takovéto zakázky subdodavatelem.
3. Objednatel je oprávněn udělení souhlasu vázat zejména na podmínky vztahující se k povaze poskytovaného plnění a rozsahu potenciálních subdodávek. Objednatel je povinen písemně informovat Poskytovatele o svém rozhodnutí do 5 pracovních dnů ode dne doručení písemné žádosti Poskytovatele o udělení souhlasu Objednatele s uzavřením subdodavatelské smlouvy a uvést důvody případného odmítnutí souhlasu. V žádosti o udělení souhlasu musí Poskytovatel vždy provést řádnou identifikaci potenciálního subdodavatele a doložit dokumenty, kterými prokáže odbornou způsobilost subdodavatele.
4. Ustanovení o povinnosti Poskytovatele požádat o udělení souhlasu Objednatele se vztahuje i na změnu v osobě subdodavatele. Poskytovatel není oprávněn bez předchozího písemného souhlasu Objednatele změnit osobu subdodavatele, a to ani v případě, kdy novým subdodavatelem je osoba již zajišťující jinou část plnění dle této smlouvy.
5. Ustanovení o povinnosti požádat o udělení souhlasu Objednatele se nevztahují na subdodavatele jmenovitě uvedené v nabídce Poskytovatele předložené v zadávacím řízení, na základě kterého byla uzavřena tato smlouva, ale pouze ve vztahu k takové části plnění, kterou má podle nabídky Poskytovatele tento subdodavatel plnit.
6. Žádná subdodavatelská smlouva nezakládá smluvní vztahy mezi Objednatelem a subdodavatelem.
7. V případě, že Poskytovatel zajistí část plnění vyplývající z této smlouvy prostřednictvím subdodavatele, je za veškerá taková plnění subdodavatele odpovědný Poskytovatel sám, jako kdyby tato plnění byla poskytována Poskytovatelem. Tato odpovědnost nemůže být dotčena skutečností, že Objednatel udělil souhlas s uzavřením subdodavatelské smlouvy.
8. Pokud Objednatel shledá, že plnění z této smlouvy uskutečněné subdodavatelem nedosahuje potřebných kvalit, je vadné nebo nevykazuje jiné náležitosti požadované Objednatelem, nebo že sám subdodavatel není subjektem kompetentním pro provádění plnění z této smlouvy, případně pokud Objednatel má ve vztahu k budoucím plněním ze strany subdodavatele o těchto skutečnostech důvodnou pochybnost, je oprávněn požadovat, aby Poskytovatel neprodleně svěřil takto identifikovanou část plnění jinému subdodavateli, nebo se ujal této části plnění sám.

Důvodná pochybnost o kvalitách plnění nebo kompetenci subdodavatele může vyplývat i ze zkušenosti Objednatele s konkrétními subdodavateli a jejich činností prováděnou ve vztahu k Objednateli v rámci jiných zakázek.

9. Zajištění plnění, která Poskytovatel svěří subdodavateli, není subdodavatel oprávněn zadat třetím osobám. Poskytovatel je povinen na tuto skutečnost subdodavatele upozornit před uzavřením subdodavatelské smlouvy.
10. V souladu s ustanovením § 147a zákona č. 137/2006 Sb., o veřejných zakázkách, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „ZVZ“), je Poskytovatel povinen předložit Objednateli seznam subdodavatelů, ve kterém uvede subdodavatele, jímž za plnění subdodávky uhradil více než 10 % z celkové ceny za plnění dle této smlouvy, a to nejpozději do 28. února kalendářního roku následujícího po plnění subdodávky.
11. Má-li subdodavatel formu akciové společnosti, musí být součástí seznamu subdodavatelů i seznam vlastníků akcií, jejichž souhrnná jmenovitá hodnota přesahuje 10 % základního kapitálu, vyhotovený ve lhůtě 90 dnů před dnem předložení seznamu subdodavatelů dle odst. 10 tohoto článku.

## **Článek X.**

### **Nahrazování zaměstnanců**

1. Poskytovatel je oprávněn poskytovat služby, které jsou předmětem této smlouvy pouze prostřednictvím zaměstnanců a jiných osob určených k poskytování plnění (tzv. členů realizačního týmu - lektorů) uvedených v seznamu předloženém v nabídce Poskytovatele. Poskytovatel nesmí bez předchozího písemného souhlasu Objednatele, resp. elektronicky zasláného souhlasu kontaktní osoby Objednatele provádět žádné změny členů týmu oproti členům týmu uvedeným v tomto seznamu.
2. Poskytovatel je povinen požádat Objednatele (elektronicky na kontaktní osobu Objednatele) o schválení nahrazení člena týmu v následujících případech:
  - a) v případě smrti, nemoci nebo úrazu člena týmu, pokud nemoc nebo úraz člena týmu znemožňuje Poskytovateli řádně plnit předmět této smlouvy,
  - b) pokud je nezbytné nahradit člena týmu z důvodů, které Poskytovatel nemůže ovlivnit (např. ukončení pracovního poměru apod.).
3. V průběhu poskytování plnění z této smlouvy a na základě písemné (elektronicky zasláné) a zdůvodněné žádosti je Objednatel oprávněn požádat Poskytovatele, resp. kontaktní osobu Poskytovatele o nahrazení člena týmu, pokud se domnívá, že člen týmu nepracuje efektivně nebo neplní své povinnosti v souladu s touto smlouvou.
4. Pokud je zapotřebí člena týmu nahradit, musí mít náhradní člen minimálně stejnou kvalifikaci a zkušenosti jako nahrazený člen týmu. Současně s žádostí je Poskytovatel povinen zaslat také dokumenty (resp. kopie dokumentů) prokazující splnění kvalifikace náhradního člena týmu a odpovídající dokladům uvedeným v bodu 14 písm. f odrážka č. 4 Zadávací dokumentace (technické kvalifikační předpoklady analogicky převzaté z ust. § 56 odst. 2 písm. e) ZVZ). Pokud Poskytovatel nemá k dispozici náhradního člena týmu se srovnatelnou nebo vyšší kvalifikací a zkušenostmi, které měl nahrazený člen týmu, je Objednatel oprávněn:
  - a) akceptovat náhradu náhradním členem týmu s nižší kvalifikací a zkušenostmi, pokud i přesto zůstanou zachovány požadavky Objednatele na příslušného člena týmu uvedené jako kvalifikační předpoklady dle Výzvy, která je Přílohou č. 1 této smlouvy, a současně pokud tato nominace neohrozí provedení řádného plnění ze smlouvy, nebo
  - b) odstoupit od smlouvy, pokud Poskytovatel není schopen provádět příslušné činnosti prostřednictvím řádně kvalifikovaného člena týmu (lektora), případně pokud by plnění předmětu této smlouvy bylo v důsledku snížení kvalifikace člena týmu (lektora) jinak ohroženo.

5. Objednatel má právo prostřednictvím pověřených osob kontrolovat kvalitu výuky hodnotící stupnicí 1 až 5, přičemž 1 je nejlepší hodnocení, 5 nejhorší. V případě, že budou odborné znalosti lektora vzdělávací akce hodnoceny v průměru číslem 3 a horším po dobu maximálně 4 lekcí, je Poskytovatel na výzvu Objednatele povinen takového lektora nahradit za lektorem jiným, který je minimálně stejně kvalifikován.
6. Jakékoliv dodatečné náklady vzniklé v souvislosti s náhradou člena realizačního týmu nese Poskytovatel. Pokud není člen týmu nahrazen okamžitě, příp. pokud se neujme svých funkcí s okamžitou platností, je Objednatel oprávněn vyzvat Poskytovatele, aby k provedení řádného plnění předmětu této smlouvy přidělil dočasně jiného řádně kvalifikovaného člena týmu, který bude provádět řádné plnění až do doby, kdy náhradní člen týmu převezme své funkce a začne řádně provádět plnění předmětu této smlouvy, případně je Objednatel oprávněn vyzvat Poskytovatele, aby přijal jiná vhodná opatření, kterými bude dočasná nepřítomnost schváleného náhradního člena týmu řešena.
7. Uplatněním nároku z odpovědnosti za vady nejsou dotčeny nároky na náhradu škody nebo na uplatnění smluvní pokuty.
8. Smluvní strana je v prodlení s plněním svého závazku, který pro smluvní stranu vyplývá z této Smlouvy anebo platných právních předpisů, jestliže jej nesplní řádně a včas.
9. Není-li dále stanoveno jinak, zaplacení jakékoliv smluvní pokuty nezbujuje povinnou Smluvní stranu povinnosti splnit své závazky a nedotýká se nároku na náhradu škody v plné výši dle této Smlouvy.

## **Článek XI.**

### **Smluvní pokuta, úrok z prodlení**

1. Při porušení povinnosti Poskytovatelem stanovených v článku VIII. odst. 1, 7 a 9 této smlouvy, je Objednatel oprávněn požadovat od Poskytovatele zaplacení smluvní pokuty ve výši 10.000,- Kč za každý jednotlivý případ porušení této smlouvy. Za porušení povinnosti uvedené v čl. IX. odst. 2, X. odst. 1, XIII. odst. 2 a XVI. odst. 2 této smlouvy je Poskytovatel povinen zaplatit smluvní pokutu ve výši 50.000,- Kč za každý jednotlivý případ.
2. V případě prodlení Poskytovatele se započítáním poskytování služeb v termínu stanoveném dle článku V. odst. 2 této smlouvy nebo s poskytováním služeb v termínu dle časového harmonogramu dle čl. III odst. 3. této smlouvy, případně v termínu náhrady plnění dle čl. VIII. odst. 6 této smlouvy je Poskytovatel povinen zaplatit Objednateli smluvní pokutu ve výši 500,- Kč za každý započatý den prodlení.
3. O případném prodlení se zaplacením faktury za plnění předmětu této smlouvy se Poskytovatel zavazuje informovat Objednatele formou doporučeného dopisu V případě, že Objednatel nezplatí fakturovanou částku do 7 pracovních dnů ode dne doručení tohoto upozornění, je Poskytovatel oprávněn účtovat Objednateli úrok z prodlení v zákonné výši z fakturované částky za každý započatý den prodlení.
4. Smluvní pokuta a úrok z prodlení jsou splatné ve lhůtě 25 kalendářních dnů ode dne doručení jejich vyúčtování druhé smluvní straně.
5. Zaplacením smluvní pokuty není dotčeno právo Objednatele na náhradu škody ani povinnost Poskytovatele plnění předmětu smlouvy řádně dokončit či odstranit vady.

## **Článek XII.**

### **Ukončení smlouvy, odstoupení od smlouvy, výpověď smlouvy**

1. Smluvní vztah vzniklý na základě této smlouvy může být ukončen těmito způsoby:



- a) písemnou dohodou smluvních stran podle § 1981 občanského zákoníku, přičemž účinky ukončení smlouvy nastanou k okamžiku stanovenému v takové dohodě. Nebude-li takový okamžik stanoven, pak tyto účinky nastanou ke dni podpisu dohody oběma smluvními stranami,
  - b) písemným odstoupením kterékoli smluvní strany od této smlouvy v případě jejího podstatného porušení druhou smluvní stranou za podmínek stanovených v § 2002 občanského zákoníku,
  - c) písemným odstoupením Objednatele od této smlouvy v souladu s § 2001 občanského zákoníku z důvodu porušení smluvní povinnosti Poskytovatele v těchto případech:
    - prodlení Poskytovatele se zahájením poskytováním služeb v termínu uvedeném v čl. V. odst. 2 této smlouvy o více než 14 dní bez předchozího písemného souhlasu Objednatele,
    - pokud Objednatel řádně uplatní u Poskytovatele své požadavky či připomínky k obsahu výuky a Poskytovatel je bez vážného důvodu neakceptuje či podle nich při plnění předmětu smlouvy nepostupuje či při porušení povinností dle čl. IX. odst. 2, čl. X. odst. 1 a odst. 4 písm. b) a čl. XIII. odst. 2 této smlouvy,
  - d) písemnou výpovědí Objednatele, i bez uvedení důvodu. Výpovědní doba činí 1 měsíc a počíná běžet dnem jejího doručení Poskytovateli. Poskytovateli v takovém případě přísluší nárok na úhradu té části ceny, která byla do okamžiku ukončení smlouvy Poskytovatelem vyúčtována v souladu se smlouvou,
  - e) písemnou výpovědí Poskytovatele z důvodu překážky nastalé na jeho straně, která mu z objektivních důvodů brání pokračovat v plnění dle této smlouvy. Výpovědní doba činí 1 měsíc a počíná běžet dnem jejího doručení Objednateli.
2. Účinky odstoupení od smlouvy nastávají dnem doručení písemného projevu vůle odstoupit od této smlouvy druhé smluvní straně. V případě odstoupení od smlouvy smluvní strany nebudou mít povinnost vracet plnění, které bylo poskytnuto k datu odstoupení od této smlouvy.
  3. Odstoupením od této smlouvy není dotčen případný nárok na náhradu škody vzniklé porušením této smlouvy, na oprávněný nárok na zaplacení řádně uplatněných smluvních pokut nebo úroku z prodlení, pokud již dospěl.
  4. Poskytovatel má v případě jakéhokoliv předčasného ukončení smlouvy nárok na úhradu pouze té části ceny, která byla do okamžiku ukončení smlouvy Poskytovatelem vyúčtována v souladu s touto smlouvou.

### **Článek XIII.**

#### **Povinnost mlčenlivosti**

1. Poskytovatel bere na vědomí, že Objednatel je povinen dle § 147a odst. 1 ZVZ uveřejnit tuto smlouvu, včetně jejích příloh, změn a dodatků, jakož i výši skutečně uhrazené ceny za plnění předmětu této smlouvy a seznam subdodavatelů Poskytovatele, na profilu Objednatele, a zároveň tuto smlouvu zveřejní v souladu se zákonem č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), v platném znění (dále jen „zákon č. 340/2015 Sb.“), v registru smluv.
2. Žádná ze smluvních stran není oprávněna poskytnout třetím osobám jakékoli informace o podmínkách této smlouvy a souvisejících s touto smlouvou, jejichž obsahem mohou být důvěrné informace, osobní a citlivé údaje, informace týkající se obchodního tajemství, technologie nebo know-how, s výjimkou povinnosti poskytovat informace podle zvláštních předpisů. Povinnost Objednatele dle předchozího odstavce tím není dotčena.
3. Závazky dle předchozího odstavce tohoto článku zůstávají v platnosti i po ukončení účinnosti této smlouvy.

## Článek XIV.

### Řešení sporů

1. Práva a povinnosti vzniklé na základě této smlouvy nebo v souvislosti s ní se řídí českým právním řádem zejména pak občanským zákoníkem.
2. Smluvní strany se zavazují vyvinout maximální úsilí k odstranění vzájemných sporů vzniklých na základě této smlouvy nebo v souvislosti s touto smlouvou a k jejich vyřešení zejména prostřednictvím jednání oprávněných osob nebo jiných osob oprávněných za smluvní strany jednat.
3. Nedohodnou-li se smluvní strany na způsobu řešení vzájemného sporu, je kterákoliv smluvní strana oprávněna předložit takový spor u věcně a místně příslušného soudu.

## Článek XV.

### Komunikace smluvních stran a doručování

1. Veškerá komunikace mezi smluvními stranami této smlouvy bude probíhat písemně, není-li smlouvou či dohodou smluvních stran stanoveno jinak. Písemnou komunikací se rozumí komunikace prostřednictvím datových schránek, e-mailu s elektronickým podpisem, doporučené pošty nebo kurýrní služby na kontaktní adresy příslušných smluvních stran dle odstavce 2 tohoto článku.
2. Vzájemný styk mezi smluvními stranami bude probíhat prostřednictvím kontaktních osob uvedených na str. 1 smlouvy, jejichž totožnost a kontaktní údaje (např. telefonní číslo, faxové číslo, e-mailovou adresu a poštovní adresu) si smluvní strany vzájemně oznámí (totéž platí i pro jakékoliv změny kontaktních osob, popř. jejich kontaktních údajů). Pokud si smluvní strany kontaktní osoby neoznámí jinak, platí, že kontaktními osobami jsou osoby uvedené v této smlouvě.
3. Kontaktní osoby budou zastupovat smluvní strany v obchodních a organizačních záležitostech souvisejících s plněním předmětu této smlouvy. Kontaktní osoby budou zejména podávat, přijímat a potvrzovat plnění předmětu této smlouvy, zajišťovat součinnost stran a poskytovat informace o průběhu poskytování služeb. Kontaktní osoby budou oprávněny činit rozhodnutí závazná pro smluvní strany ve vztahu k plnění povinností vyplývajících z této smlouvy, nejsou-li však statutárními orgány, nejsou oprávněny provádět změny ani rušení této smlouvy, nebude-li jim udělena speciální plná moc.
4. Jakákoli oznámení vyžadovaná podle této smlouvy, zejména oznámení o odstoupení od smlouvy, musí být učiněna v písemné formě a doručena osobně nebo doručením prostřednictvím datových schránek v souladu se zákonem č. 300/2008 Sb., o elektronických úkonech a autorizované konverzi dokumentů, ve znění pozdějších předpisů, nebo kurýrní službou, která umožňuje ověření doručení nebo zasláním doporučené zásilky prostřednictvím držitele poštovní licence. Oznámení učiněné výše uvedeným způsobem bude považováno za doručené okamžikem doručení (v případě osobního doručení), okamžikem uvedeným na ověření o doručení (v případě doručení poštou nebo kurýrní službou) nebo okamžikem, který je upraven jako okamžik doručení v zákoně č. 300/2008 Sb., o elektronických úkonech a autorizované konverzi dokumentů, ve znění pozdějších předpisů (v případě doručení prostřednictvím datových schránek). Tímto ustanovením nejsou dotčena ustanovení Smlouvy, která umožňují oznamování elektronickou poštou.
5. Doručovací adresou Objednatele se rozumí, pokud Objednatel neoznámí Poskytovateli písemně jinou adresu, tato adresa:

#### **Ministerstvo dopravy**

k rukám [REDACTED] (popř. jiné osoby písemně oznámené Poskytovateli)

Odbor personální

nábřeží Ludvíka Svobody 12/1222

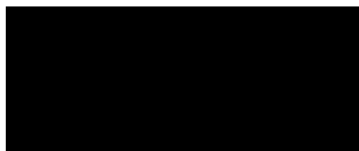
110 15 Praha 1.

5. Doručovací adresou Poskytovatele se rozumí, pokud Poskytovatel neoznámí Objednateli písemně jinou adresu, adresa uvedená v článku I. této smlouvy.

## **Článek XVI. Závěrečná ustanovení**

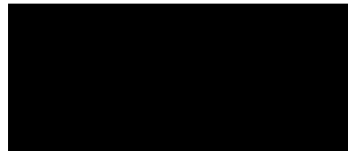
1. Žádná ze smluvních stran nemá právo postoupit či jinak převést svá práva či povinnosti vyplývající z této smlouvy bez předchozího písemného souhlasu druhé smluvní strany.
2. Tato smlouva může být měněna, upravována či doplňována pouze formou písemných,, postupně číslovaných dodatků, odsouhlasených a podepsaných oběma smluvními stranami. Tyto dodatky se stávají nedílnou součástí této smlouvy.
3. Tato smlouva je vyhotovena v 5 vyhotoveních s platností originálu, z nichž 3 vyhotovení obdrží Objednatel a 2 Poskytovatel.
4. Tato smlouva nabývá platnosti dnem jejího podpisu oběma smluvními stranami a účinnosti dnem zveřejnění v registru smluv podle zákona č. 340/2015 Sb.
5. Nedílnou součástí této smlouvy jsou následující přílohy:
  - a) Příloha č. 1: Výzva k podání nabídky na podlimitní veřejnou zakázku „Zajištění jazykové výuky, tj. anglického, německého, francouzského, ruského a českého jazyka, na Ministerstvu dopravy“
  - b) Příloha č. 2: Nabídka Poskytovatele

V Praze, dne 22.12.2016



Matěj Rázga  
Key Account Manager

V Praze, dne 22.12.2016



Ing. Dan Ťok  
ministr dopravy